

**CITY OF BATHURST
INFORMATION SESSION
MINUTES**

September 14, 2015 - 6:00 p.m.

**VILLE DE BATHURST
SESSION D'INFORMATION
PROCÈS-VERBAL**

le 14 septembre 2015 - 18 h

Present Mayor S. Brunet
Councillor H. Comeau
Councillor S. Ferguson
Councillor A.-M. Gammon
Councillor D. Roy
Councillor R. Barbeau
Councillor S. Lagacé

Absent Councillor M. Branch
Deputy Mayor S. Roy

Appointed Officials T. Pettigrew, City Engineer
C. Lemire, Assistant City Clerk
A. Doucet, City
Manager/Treasurer
L. Dauphin, Director of Parks,
Recreation and Tourism
D. Laffoley, Fire Chief

Présents S. Brunet, maire
H. Comeau, conseiller
S. Ferguson, conseiller
A.-M. Gammon, conseillère
D. Roy, conseiller
R. Barbeau, conseiller
S. Lagacé, conseiller

Absents M. Branch, conseillère
S. Roy, mairesse adjointe

Fonctionnaires T. Pettigrew, ingénieur municipal
C. Lemire, secrétaire municipale
adjointe
A. Doucet, directeur
municipal/trésorier
L. Dauphin, directeur des parcs,
loisirs et tourisme
D. Laffoley, chef des pompiers

1. PRESENTATIONS

1.1 RETIREMENT - TRACY BRANCH

Mr. Tracy Branch commenced employment with the City of Bathurst as a law student in 1985 and became a full time employee on May 9, 1988. Mr. Branch was thanked for his contributions to the City of Bathurst during his 27 years of service and presented with a retirement watch. The City wishes him good health and prosperity in his retirement.

1. PRÉSENTATIONS

1.1 RETRAITE - TRACY BRANCH

M. Tracy Branch a commencé à travailler avec la Ville de Bathurst en 1985, alors qu'il était étudiant en droit. Il travaille à temps plein depuis le 9 mai 1988. La Ville a remercié M. Branch pour sa précieuse collaboration pendant ses 27 ans de service et lui a offert une montre comme cadeau de retraite. La Ville lui souhaite une retraite prospère et en bonne santé.

2. CITY MANAGER - TREASURER

2.1 CITIZEN BUDGET SOFTWARE

André Doucet, City Manager presented an online software program for the City website that will allow its citizens be involved and to give their input on budget items. There are three (3) components to this program at a cost of \$3,000 for each module per year but the module which the City of Dieppe presently using would be the proposed module. The \$3,000 a year program will ask questions to residents about various services and the program will demonstrate what impact their decision would have on the city's budget. Mr. Doucet advised the City of Dieppe has received favorable comments from their citizen about this program. Mr. Doucet requested the program be included in the 2016 budget.

Councillor Anne-Marie Gammon and Councillor Richard Barbeau believe this is an excellent way to communicate with the citizen and to receive their input and understand how decisions affect the budget. Councillor Barbeau inquired if after a year that this could be something looked at in-house. Mr. Doucet advised he would consult with the IT department if this could be done. Council agrees to include in the 2016 budget exercise.

3. FIRE DEPARTMENT

3.1 BY-LAW NO.2015-05 - A BY-LAW RELATING TO THE PREVENTION AND EXTINGUISHMENT OF FIRES IN THE CITY OF BATHURST

Chief Donald Laffoley explained the changes that were brought to By-Law 2015-05, a By-Law relating to the prevention and extinguishment of fires in the City of Bathurst. He advised that the intent of the by-

2. DIRECTEUR MUNICIPAL - TRESORIER

2.1 LOGICIEL BUDGET CITOYENS

André Doucet, directeur municipal, a présenté un logiciel qui peut être utilisé sur le site Web de la Ville pour permettre aux citoyens d'offrir leurs opinions et commentaires sur le budget. Ce logiciel est composé de trois modules qui se vendent à 3 000 \$/an par module. On utiliserait le modèle présentement utilisée par la Ville de Dieppe. Ce programme à 3 000 \$ par année poserait des questions aux résidents sur les divers services et montrerait l'impact de leur choix/décision sur le budget de la Ville. M. Doucet affirme que la Ville de Dieppe a reçu des commentaires très favorables des citoyens qui se sont servis de ce programme. M. Doucet demande que les frais afférents soient inclus dans le budget de 2016.

La conseillère Anne-Marie Gammon et le conseiller Richard Barbeau croient qu'il s'agit là une excellente façon de communiquer avec les citoyens, de recevoir leur suggestions et de leur faire comprendre comment leurs idées/décisions pourraient affecter le budget. Conseiller Barbeau a demandé si on pourrait, après une année, utiliser un logiciel maison. M. Doucet a dit qu'il en parlerait avec les gens du service de TI pour voir si ce serait possible. Le conseil municipal accepte d'inclure ce programme dans le budget de 2016.

3. SERVICE DE PROTECTION INCENDIE

3.1 ARRÊTÉ NO. 2015-05 - ARRÊTÉ CONCERNANT LA PRÉVENTION ET L'EXTINCTION DES INCENDIES DANS LA CITY OF BATHURST

Le chef des pompiers, Donald Laffoley, a expliqué les changements découlant de l'Arrêté 2015-05, « Arrêté concernant la prévention et l'extinction des incendies dans la City of Bathurst ». Il note que l'intention de

law remains the same. The changes reflect the updates in the National Building Code and National Fire Code.

l'Arrêté n'a pas changé. Les modifications ont été apportées à l'Arrêté pour se conformer aux récentes révisions du Code du bâtiment et du Code national de la prévention des incendies.

Councillor Anne-Marie Gammon requested that a disclaimer could be implemented at the beginning of the by-law in the interest of a reader-friendly flow of text pertaining to gender-neutral terminology.

Conseillère Anne-Marie Gammon a demandé qu'on insère une note explicative au début du document en ce qui concerne l'utilisation des formes masculine et féminine, et ce, dans le but d'en simplifier le texte et le rendre plus convivial.

Council agreed with the changes. It will be ratified at the Public Meeting of September 21, 2015.

Le Conseil a accepté les modifications. L'Arrêté sera ratifié lors de la séance publique du 21 septembre 2015.

3.2 TARIFF OF FEES - INSPECTION FOR MORTGAGE SALE

3.2 TARIFS DES HONORAIRES - INSPECTION - VENTE HYPOTHÉCAIRE

Chief Donald Laffoley proposed a change in the tariff of fees under the section for inspection for mortgage sale. Chief Laffoley explained that the size of the building dictates the time required for an inspection. Smaller buildings can be inspected in an hour but large buildings can sometimes take a day or more. Therefore he is requesting that the fee reflect an hourly rate and not a flat fee of \$100. He believes this may have been an oversight and should have been an hourly fee.

Chef Donald Laffoley a suggéré qu'on fasse des modifications à l'Arrêté « Tarifs des honoraires », dans la section qui traite des inspections préachat. Chef Laffoley a expliqué que le temps requis pour une inspection pouvait varier beaucoup selon l'envergure du bâtiment. On peut compléter l'inspection d'un petit bâtiment dans une heure environ, mais l'inspection des édifices plus grands peut durer toute une journée ou même plus. Il demande donc que les frais soient calculés à l'heure plutôt que d'appliquer un montant fixe de 100 \$. Il croit qu'il s'agit là d'une erreur et qu'on aurait dû indiquer un taux horaire.

Council agreed with the changes. It will be ratified at the Public Meeting of September 21, 2015.

Le conseil municipal a accepté les modifications. L'Arrêté sera ratifié lors de la séance publique du 21 septembre 2015.

4. COUNCIL

4. CONSEIL MUNICIPAL

4.1 SENTIERS VERTS BATHURST - FUNDING FROM JEUX DE L'ACADIE - (S. Lagacé)

4.1 SENTIERS VERTS BATHURST - FINANCEMENT DES JEUX DE L'ACADIE - (S. Lagacé)

Councillor Serge Lagacé explained that a correction should be noted that it is Bathurst NB Trail Committee requesting \$9,000 from the City of Bathurst and not the Sentiers Verts Chaleur Green

Conseiller Serge Lagacé explique qu'il faut apporter une correction : c'est le Comité Bathurst NB Trail qui demande 9 000 \$ de la Ville de Bathurst et non le comité des Sentiers verts Chaleur Green Trails.

Trails committee. This money will be used to connect downtown trails to the South Bathurst trails. This project will see the construction of a water-side boardwalk eight (8) feet wide and one hundred meters long, benches and picnic tables. The work on the boardwalk will commence this fall should the funds be allocated. The committee has already raised more than \$100,000 worth of funding and in-kind donations. Currently there are 28 kilometers of trails within the city. These funds are requested from capital money left to the City by the Jeux de l'Acadie committee. Councillor Lagacé advised that a financial statement will be provided to council.

Councillor Hugh Comeau and Councillor Anne-Marie agrees with the recommendation but would like to see a fund set up to allocate these types of monies so council would have the opportunity to discuss and accommodate more inquiries from organizations in the future.

Councillor Scott Ferguson advised that many students use and enjoy these trails and believes these trails are a great benefit to all citizens in the City. Councillor Gammon echoed his comments.

Councillor Lagacé thanked the committee members and the business community that helped build the many trails we enjoy today. He thanked council for their support on this initiative.

Council agreed with the changes. It will be ratified at the Public Meeting of September 21, 2015.

Councillor Gammon inquired if the Mayor could send a thank you letter to sponsors. The Mayor advised that he will verify with the committee if this could be done.

L'argent servirait à aménager des liens entre les sentiers du centre-ville et ceux de Bathurst-Sud. Ce projet comprend la construction d'un trottoir en bois d'une largeur de huit (8) pieds et d'une longueur de 100 mètres, au bord de l'eau, avec des bancs et des tables de pique-nique. Si le conseil municipal accepte de donner les fonds, les travaux devraient commencer cet automne. Le comité a déjà réussi à lever des fonds pour plus de 100 000 \$ en argent et en dons en nature. Il y a présentement 28 kilomètres de sentiers dans la ville. On demande de prendre ces fonds dans ce qui a été légué à la Ville par le comité des Jeux de l'Acadie. Conseiller Lagacé affirme que les organisateurs fourniront un bilan financier à la Ville.

Conseiller Hugh Comeau et conseillère Anne-Marie Gammon sont d'accord avec les recommandations, mais ils aimeraient voir créer un fonds spécial voué au financement d'activités de ce genre pour que le conseil puisse en discuter et recevoir plus de demandes à l'avenir.

Conseiller Scott Ferguson affirme que beaucoup d'étudiants se servent de ces sentiers et il croit que ces sentiers sont un atout majeur pour tous les citoyens de la ville. Conseillère Gammon appuie ses commentaires.

Conseiller Lagacé a remercié les membres du comité et les commerçants dont les contributions ont permis la construction des sentiers que nous avons. Il a remercié le conseil de leur soutien à cette initiative.

Le conseil municipal a accepté les modifications. L'Arrêté sera ratifié lors de la séance publique du 21 septembre 2015.

Conseillère Gammon a demandé si le maire pouvait envoyer une lettre de remerciements aux commanditaires. Le maire a dit qu'il en discuterait avec le comité.

5. Mayor

**5.1 Federation of Canadian Municipalities
- Local governments and the Syrian
refugee crisis**

Mayor Brunet brought forward the initiatives of the FCM with regards to the Syrian refugee crisis. He explained how municipalities can play a critical role in the resettlement of families from Syria along with local multicultural associations. He requested permission from council to write a letter to both Federal and Provincial Ministers responsible for the immigration file encouraging them to expedite the process in order to respond to this crisis, to coordinate an effective response from the local government perspective and help meet immediate and urgent resettlement targets.

Council was in agreement.

6. ADJOURNMENT

The meeting adjourned at 6:36 p.m.

5. Maire

**5.1 Fédération canadiennes des
municipalités - Les gouvernements
locaux et la crise des réfugiés syriens**

Maire Brunet a parlé des initiatives de la FCM en ce qui concerne la crise des réfugiés syriens. Il a expliqué que les municipalités et les associations multiculturelles peuvent jouer un rôle clé dans le rétablissement des familles syriennes. Il a demandé que le conseil lui permette d'écrire des lettres aux ministres responsable de l'immigrations des gouvernements fédéral et provincial pour les encourager à accélérer le processus pour mieux répondre à la crise, coordonner une réponse efficace du point de vue des gouvernements locaux et atteindre des objectifs de rétablissement immédiats et urgents.

Le conseil municipal donne son accord.

6. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance a été levée à 18 h 36.

Carol Lemire, Assistant City Clerk/secrétaire municipale adjointe